

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Assemblée extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

le mardi 23 août 2005
Tuesday, August 23, 2005

19h05
7:05 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Hétu, maire/Mayor
Michel A. Beaulne, préfet/Reeve
Les conseillers/Councillors : Sylvain Brunette, Gilles Roch Greffe, Jean-Jacques Poulin
et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services
Michel Thibodeau, trésorier/Treasurer
Aline Parent, greffière par intérim / Acting Clerk

Absence motivée/Motivated Absence

Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve

1. **Ouverture de l'assemblée**
R-467-05

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Sylvain Brunette

Qu'il soit résolu que cette assemblée
extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée.

Opening of the meeting
R-467-05

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Sylvain Brunette

Be it resolved that this Special Meeting be
declared opened.

Carried.

2. **Adoption de l'ordre du jour**
R-468-05

Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Sylvain Brunette

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
après le retrait du sujet à l'article 7 "Services 9-
1-1" qui sera remplacé par le sujet "Poste
d'officier des règlements" et l'ajout des articles
12 et 13.

Adoptée.

Adoption of the agenda
R-468-05

Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Sylvain Brunette

Be it resolved that the agenda be adopted
after the withdrawal of the subject in item 7
"9-1-1 Services" to be replaced by "Position of
By-law Enforcement Officer" and the addition of
items 12 and 13.

Carried.

Assemblée extraordinaire du Conseil - le 23 août 2005
Special Meeting of Council – August 23, 2005

Page 2

- | | |
|---|---|
| <p>3. <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></p> <p>Aucune.</p> | <p><u>Disclosures of conflicts of interest</u></p> <p>None.</p> |
| <p>4. <u>Assemblée à huis clos</u>
R-469-05
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu qu'une assemblée à huis clos ait lieu pour discuter de l'article 10.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Closed meeting</u>
R-469-05
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p>Be it resolved that a closed meeting be held to discuss item 10.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>5. <u>Réouverture de l'assemblée extraordinaire</u>
R-470-05
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Sylvain Brunette</p> <p>Qu'il soit résolu que l'assemblée extraordinaire soit réouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the Special Meeting</u>
R-470-05
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Sylvain Brunette</p> <p>Be it resolved that the Special Meeting be reopened.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>** L'article 10 est discuté immédiatement.</p> | <p>Item 10 is discussed immediately.</p> |
| <p>10. <u>Surintendant en chef des opérations</u>
R-474-05
Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Sylvain Brunette</p> <p>Qu'il soit résolu d'accepter la recommandation présentée au Document AG-32-05 concernant le poste de surintendant en chef des opérations (concours N° 2005-20) et que M. Richard Lacroix soit nommé à titre de surintendant en chef des opérations des Services techniques, sous réserve de l'obtention de références favorables.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Manager of Operations</u>
R-474-05
Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Sylvain Brunette</p> <p>Be it resolved to accept the recommendation presented in Document AG-32-05 regarding the position of Manager of Operations (competition N° 2005-20) and that Mr. Richard Lacroix be appointed as Manager of Operations for the Technical Services, subject to obtaining favourable references.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

6. **Excédent d'actif, réf.: Vente de terrains**
R-471-05

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal de la Corporation de la ville de Hawkesbury déclare que le bien immeuble anciennement connu sous la désignation "Édifice de l'Hydro" situé au 290, rue McGill et décrit comme étant le Lot 60, Plan M-9, dans la ville de Hawkesbury, comté de Prescott représente un excédent d'actif pour la Municipalité, et;

Qu'il soit également résolu d'autoriser la vente des terrains à 3161196 Canada Inc. pour la somme de 60 000 \$ et qu'un règlement soit préparé à cet effet.

Adoptée.

Surplus land, Re: Sale of land
R-471-05

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that the Municipal Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury declares the municipal real property referred to as the former "Hydro Building" situated at 290 McGill Street in Hawkesbury and described as being Lot 60, Plan M-9, in the Town of Hawkesbury, County of Prescott to be surplus for the Municipality, and;

Be it also resolved to authorize the sale of land to 3161196 Canada Inc. for the amount of \$60,000.00 and that a by-law be prepared accordingly.

Carried.

7. **Poste d'officier des règlements**
R-472-05

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal autorise que les procédures nécessaires soient prises pour l'embauche d'un officier des règlements pour la Corporation de la ville de Hawkesbury.

Adoptée.

Position of a By-law Enforcement Officer
R-472-05

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Jean-Jacques Poulin

Be it resolved that the Municipal Council authorizes that the necessary procedures be undertaken for the hiring of a By-law Enforcement Officer for the Corporation of the Town of Hawkesbury.

Carried.

8. **Rémunération, réf.: Conseil municipal**

Pour information seulement.

Remuneration, Re: Municipal Council

For information only.

9. **Fermeture de rues, réf.: Gordon et Emerald**
R-473-05

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que les Services techniques soient autorisés à entamer les procédures nécessaires pour la fermeture des rues municipales désignées comme étant une partie des rues Gordon et Emerald selon la politique N° ST-P-94-03 et d'abroger les règlements applicables selon les procédures établies.

Adoptée.

Road Closures, Re: Gordon and Emerald
R-473-05

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that the Technical Services be authorized to undertake the necessary procedures for the closure of municipal roads designated as part of Gordon Street and part of Emerald Street, as per Policy N° ST-P-94-03, and to repeal all applicable by-laws as per established procedures.

Carried.

Assemblée extraordinaire du Conseil - le 23 août 2005
Special Meeting of Council – August 23, 2005

Page 5

14. **Ajournement**
R-477-05

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que l'assemblée soit ajournée
à 19h15.

Adoptée.

Adjournment
R-477-05

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that the meeting be adjourned
at 7:15 p.m.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

26^e
26th

JOUR DE
DAY OF

SEPTEMBRE
SEPTEMBER

2005.
2005.

**Greffière par intérim/
Acting Clerk**

**Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve**